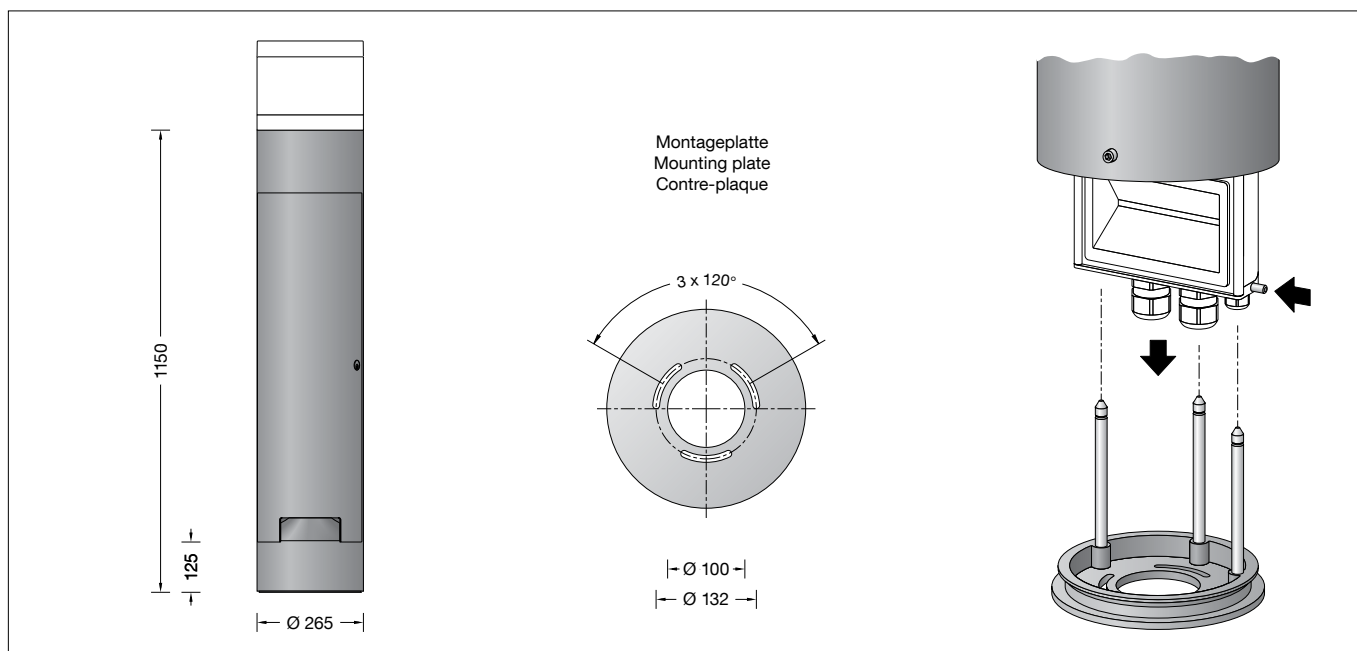


BEGA**84 095**

Pollerleuchtenrohr
Bollard tube
Support de balise

 IP 44
**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Pollerleuchtenrohr Ø 265 mm mit abschließbarer Tür und Installationseinsätzen für die Stromversorgung. Für die Verwendung im modularen LED-Pollerleuchtensystem.

Instructions for use**Application**

Bollard tube Ø 265 mm with lockable door and installation inserts for power supply. For usage in the modular LED bollard concept.

Fiche d'utilisation**Utilisation**

Support de balise Ø 265 mm avec porte verrouillable et équipements pour l'alimentation en courant électrique. Pour utilisation dans ce nouveau concept modulaire du balise à LED.

Produktbeschreibung

Pollerleuchtenrohr aus Aluminium
Montageplatte aus Aluminiumguss zum Aufschrauben auf ein Fundament oder auf ein Erdstück
Montageplatte mit 3 Langlöchern, Breite 9 mm, Teilkreis Ø 132 mm
2 innenliegende Kabelverschraubungen zur Durchverdrahtung für Anschlusskabel von Ø 9 - 17 mm
2 innenliegende Kabelverschraubungen zur Durchverdrahtung für Anschlusskabel von Ø 16 - 28 mm
Abschließbare Tür
Sicherheitsschloss BKS mit 2 Schlüsseln
Durchstecköffnung für Stecker mit Leitung, Breite 145 mm
Anschlussklemme 5-polig
Klemmbereich bis 16 mm[□]
Klemmenbelegung L1 · L2 · L3 · N · PE zum Anschluss an ein 230/400 V Drehstrom-Vierleitersystem
Kurzschlussfestigkeit max. 10 kA
Bemessungsbelastungsfaktor: 0,6
Schutzklasse I
Schutzart IP 44
Schutz gegen Eindringen fester Fremdkörper > 1 mm und Spritzwasser
☰ – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 28,6 kg

Product description

Bollard tube made of aluminium
Mounting plate made of cast aluminium for bolting onto a foundation or an anchorage unit
Mounting plate with 3 elongated holes, Width 9 mm, Pitch circle Ø 132 mm
2 inner screw cable glands suitable for through-wiring of mains supply cable of Ø 9 - 17 mm
2 inner screw cable glands suitable for through-wiring of mains supply cable of Ø 16 - 28 mm
Lockable door
Safety lock BKS with 2 keys
Access hole for plug with cable, width 145 mm
Connecting terminal 5-pole
Clamping range up to 16 mm[□]
Terminal configuration L1 · L2 · L3 · N · PE for connection to 230/400 V four-wire system
Short-circuit-proof max. 10 kA
Rated diversity factor: 0.6
Safety class I
Protection class IP 44
Protected against granular foreign bodies > 1 mm and splash water
☰ – Safety mark
CE – Conformity mark
Weight: 28.6 kg

Description du produit

Support de balise en aluminium
Contre-plaque en fonderie d'aluminium pour fixation sur un massif de fondation ou sur une pièce à enterrer
Contre-plaque avec 3 trous oblongs, largeur 9 mm sur un cercle de Ø 132 mm
2 presse-étoupes internes pour branchement en dérivation pour câble de raccordement de Ø 9 - 17 mm
2 presse-étoupes internes pour branchement en dérivation pour câble de raccordement de Ø 16 - 28 mm
Porte verrouillable
Serrure de sécurité BKS avec 2 clefs
Ouverture pour passage de câbles et fiches, largeur 145 mm
Bornier 5 pôles
Capacité de serrage jusqu'à 16 mm[□]
Disposition de bornes L1 · L2 · L3 · N · T pour la connection au 230/400 V système à quatre fils
Résistance aux courts-circuits jusqu'à max. 10 kA
Facteur de diversité assigné: 0,6
Classe de protection I
Degré de protection IP 44
Protection contre les corps solides > 1 mm et les projections d'eau
☰ – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Poids: 28,6 kg

Komplett verdrahtet mit:

- 3 Schutzkontaktsteckdosen nach DIN 49440-1
16 A · 250 V ~
- 3 CEE-Steckdosen nach DIN VDE 0623, EN 60309-2
16 A · 250 V ~
3 polig · 1P + N + PE
Kennfarbe blau
- 2 CEE-Steckdosen nach DIN VDE 0623, EN 60309-2
16 A · 415 V ~
5 polig · 3P + N + PE
Kennfarbe rot
- 1 FI Schutzschalter 4 polig 40 A / 30 mA
- 2 Leitungsschutzschalter 3 polig C 16 A
- 6 Leitungsschutzschalter 1 polig C 16 A

Completely wired with:

- 3 safety sockets according to DIN 49440-1
16 A · 250 V ~
- 3 CEE sockets according to DIN VDE 0623, EN 60309-2
16 A · 250 V ~
3-pole · 1P + N + PE
Identification colour blue
- 2 CEE sockets according to DIN VDE 0623, EN 60309-2
16 A · 415 V ~
5-pole · 3P + N + PE
Identification colour red
- 1 RCD 4-pole 40 A / 30 mA
- 2 automatic cutouts 3-pole C 16 A
- 6 automatic cutouts 1-pole C 16 A

Complètement raccordé avec :

- 3 prises de courant Schuko selon DIN 49440-1
16 A · 250 V ~
- 3 prises CEE selon DIN VDE 0623, EN 60309-2
16 A · 250 V ~
3 pôles · 1P + N + PE
Code couleur bleu
- 2 prises CEE selon DIN VDE 0623, EN 60309-2
16 A · 415 V ~
5 pôles · 3P + N + PE
Code couleur rouge
- 1 disjoncteur différentiel 4 pôles 40 A / 30 mA
- 2 disjoncteurs 3 pôles C 16 A
- 6 disjoncteurs 1 pôle C 16 A

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Montage

Der Fußpunkt der Leuchte darf nicht tiefer als die Oberkante des Bodenbelags liegen. Innensechskantschrauben (SW 4) im Fußpunkt bis zum Anschlag lösen und Pollerleuchtenrohr senkrecht abheben. Die Montageplatte mit der elektrischen Einrichtung so montieren, dass die Steckdosen von der Tür zugänglich sind. Pfeil auf der Montageplatte beachten. Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf ein Fundament oder Erdstück **70 896** anschrauben. Bei Montage auf einem Fundament bitte beachten: Feuchter Beton kann stark alkalisch sein und darf nicht dauerhaft mit der Leuchte in Kontakt kommen. Wir empfehlen den Montagebereich zu drainieren und mit Isolieranstrich zu versehen. Innensechskantschrauben (SW 4) an der elektrischen Einrichtung lösen und Tür mit den Installationseinsätzen öffnen. Seitliche Innensechskantschrauben (SW 3) an der elektrischen Einrichtung lösen und Gehäuse nach oben abheben. Anschlusskabel vorbereiten und durch die Kabelverschraubungen in den Anschlussraum führen. Gehäuse auf die Montageplatte setzen und mit Innensechskantschrauben fest verschrauben. Nicht benutzte Kabelverschraubungen müssen mit den beiliegenden Blindstopfen verschlossen werden. Leitungsverschraubung fest anziehen. Netzanschlussleitung eng an der Häuserückwand verlegen, damit ausreichend Platz für einschwenkende Tür verbleibt. Den elektrischen Anschluss des Pollerleuchtenrohres an der mit L1·L2·L3·N·PE gekennzeichneten Klemme vornehmen. Den elektrischen Anschluss des Pollerleuchtenkopfes an der mit N·⊕·L·DA·DA gekennzeichneten Klemme vornehmen. Zur digitalen Ansteuerung sind die mit DA gekennzeichneten Klemmen zu verwenden. Bei Nichtbelegung dieser Klemmen wird der Leuchtenkopf mit voller Lichtleistung betrieben.

Installation

The base of the luminaire must not be below the upper edge of the floor covering. Undo the hexagon socket screws (wrench size 4) in the base section as far as they will go and lift the bollard tube vertically. Install the mounting plate with electrical unit so that the socket outlets are accessible via the door. Note the arrow on the mounting plate. Using the provided mounting materials or other suitable mounting materials, screw-fit the mounting plate to a foundation or anchorage unit **70 896**. In case of installation on a foundation, please observe the following: Wet concrete can be highly alkaline and must not come into contact with the luminaire permanently. We recommend draining the installation area and painting it with insulating paint. Loosen the hexagon socket screws (wrench size 4) on the electrical device and open the door with the installation inserts. Loosen the lateral hexagon socket screws (wrench size 3) on the electrical device and lift the housing upwards. Prepare the connection cable and run it through the cable glands into the connection compartment. Place the housing on the mounting plate and screw it tight using hexagon socket screws. Unused cable glands must be sealed with the enclosed dummy plugs. Tighten screw cable gland. Lay the power connecting cable close to the rear wall of the housing so that there is sufficient space for the door to swing in. Establish the electrical connection between the bollard tube and the terminal marked L1·L2·L3·N·PE. Establish the electrical connection between the bollard head and the terminal marked N·⊕·L·DA·DA. The terminals marked DA are to be used for digital control purposes. If these terminals are not assigned, the luminaire head will work with full light output.

Installation

L'embase du luminaire ne doit pas se trouver en dessous du bord supérieur du revêtement de sol. Dévisser les vis à six pans creux (SW 4) du pied jusqu'à la butée et relever perpendiculairement le support pour tête de balise. La contre-plaque avec l'équipement électrique doit être installée de telle façon qu'un accès aux prises de courant soit possible par la porte. Vérifier l'orientation de la flèche se trouvant sur la contre-plaque. Visser la contre-plaque avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié sur un massif de fondation ou sur une pièce à enterrer **70 896**. Attention : En cas d'installation sur un massif de fondation: La laitance du béton peut être fortement alcaline et ne doit pas être en contact durable avec le luminaire. La surface où le luminaire est installé doit être drainée et protégée par une matière isolante. Dévisser les vis à six pans creux (SW 4) de l'équipement électrique et ouvrir la porte renfermant les équipements électriques. Dévisser les vis à six pans creux latérales (SW 3) de l'équipement électrique et relever le boîtier vers le haut. Préparer le câble de connexion, le passer au travers des presse-étoupes et le faire cheminer dans le compartiment de connexion. Placer le boîtier sur la platine de fixation et le visser solidement avec la vis à six pans creux. Les presse-étoupes non utilisés doivent être fermés à l'aide des bouchons aveugles fournis. Serrer fermement le presse-étoupe. Installer le câble de raccordement tout près de la partie arrière de l'armature afin de laisser suffisamment de place pour une porte pivotante. Procéder au raccordement électrique du support de balise au bornier repéré par L1·L2·L3·N·PE. Procéder au raccordement électrique de la tête de balise au bornier repéré par N·⊕·L·DA·DA. Utiliser les borniers marqués DA pour la commande numérique. Si ces borniers ne sont pas raccordés, la tête de la balise fonctionne à la puissance maximale.

Tür mit Installationseinsätzen schließen und fest verschrauben.
Pollerleuchtenrohr über die elektrische Einrichtung führen und mit der Montageplatte fest verschrauben.

Close the door with installation inserts and screw tightly.
Route the bollard tube over the electrical device and screw it tightly onto the mounting plate.

Fermer la porte avec les équipements électriques et bien visser.
Faire glisser le support pour tête de balise sur l'équipement électrique et visser fermement à la platine de fixation.

Anschluss der Verbindungsleitung am Pollerleuchtenkopf:
Die serienmäßig angeschlossene 5-adrige Anschlussleitung am separaten Pollerleuchtenkopf muss demontiert werden. Innensechskantschrauben lösen und Anschlussgehäuse vom Leuchtenkopf abheben. Anschlussadern abklemmen, Leitungsverschraubung lösen und Leitung herausziehen.
Beiliegende Verbindungsleitung durch die Leitungsverschraubung am Leuchtenkopf führen.
Leitungsverschraubung fest anziehen.
Elektrischen Anschluss der Leitungsadern vornehmen. Dabei auf richtige Belegung der Klemmen achten.
Die grün-gelbe Ader ist an der mit **PE**, die braune Ader an der mit **L** und die blaue Ader an der mit **N** gekennzeichneten Klemme anzuschließen. Der Anschluss der weiß-roten und weiß-schwarzen Adern erfolgt an den mit **DA** gekennzeichneten Klemmen.
Anschlussgehäuse verschrauben.

Connection of the connection cable to the bollard head:
The 5-wire connecting cable which is connected as standard to the separate bollard head must be removed.
Undo the hexagon socket screws and lift the connection housing from the luminaire head. Disconnect the wires, undo the screw cable gland and pull out the cable.
Route the supplied connection cable through the screw cable gland on the luminaire head. Tighten screw cable gland.
Establish the electrical connection to the cable wires. Note the correct configuration of the terminals.
The green-yellow wire should be connected to the terminal marked **PE**, the brown wire to **L** and the blue wire to **N**. The white-red and white-black wires are connected to the terminals marked **DA**.
Screw the connection housing in place.

Connexion du câble de raccordement à la tête de balise:
Déconnecter le câble de raccordement à 5 fils raccordé en série de la tête de balise séparée. Desserrer les vis à six pans creux et ôter la boîte de connexion de la tête de balise. Déconnecter les fils de connexion, desserrer le presse-étoupe et tirer le câble.
Faire passer le câble de raccordement fourni par le presse-étoupe de la tête de luminaire. Serrer fermement le presse-étoupe.
Procéder au raccordement électrique des fils. Veiller au bon adressage des borniers.
Le fil vert-jaune doit être raccordé au bornier marqué **PE**, le fil marron au bornier marqué **L** et le fil bleu au bornier marqué **N**. Les fils blanc-rouge et blanc-noir doivent être raccordés aux borniers marqués **DA**.
Revisser la boîte de connexion.

Stecker der Leuchte in Buchsenteil des Pollerleuchtenrohres einstecken und verschrauben.
Pollerleuchtenkopf in das Pollerleuchtenrohr einsetzen, rechtsherum bis zum Anschlag drehen, ggf. ausrichten und mit seitlicher Innensechskantschraube festsetzen.
Montagetür schließen und verriegeln.

Push plug of the luminaire into coupler of the bollard tube and screw together.
Insert bollard head into bollard tube and turn it clockwise as far as it will go, adjust if necessary and fix with lateral hexagon socket head screw.
Close the installation door and lock it.

Enfoncer la fiche du luminaire dans le connecteur embrochable du support de balise et visser.
Installer la tête de la balise dans le support de la balise et tourner vers la droite jusqu'à la butée, ajuster le cas échéant puis fixer avec la vis à six pans creux latérale.
Fermer la porte de montage.

Wartung und Prüfung

Elektrische Anlagen und Betriebsmittel sind nach den anerkannten Regeln der Elektrotechnik in einem ordnungsgemäßen Zustand zu erhalten.
Wiederkehrende Prüfungen sind nach den nationalen Sicherheitsvorschriften vorzunehmen.
Die Funktionsprüfung des Fehlerstrom-Schutzschalters in der Unterverteilung sollte mindestens einmal pro Halbjahr durch Drücken der Prüftaste **T** durchgeführt werden, sofern nicht andere regionale oder anwenderspezifische zusätzliche Prüfungen vorgegeben sind.

Maintenance and Inspection

Electrical installations and equipment have to be maintained according to approved electrical regulations only.
Regular inspections must be carried out according to national safety regulations.
Correct operation of the residual-current circuit-breaker in the subsidiary distribution should be tested at least once every six months by pressing the test button **T**, unless other regional or user-specific tests are required in addition.

Maintenance et contrôle

Les installations et équipements électriques doivent être maintenues en parfait état conformément aux règles en usage.
Des contrôles réguliers doivent être effectués selon les normes nationales de sécurité.
Le contrôle fonctionnel du disjoncteur différentiel dans la sous-distribution doit être effectué au moins une fois par semestre en appuyant sur la touche de contrôle **T**, dans la mesure où d'autres contrôles régionaux ou spécifiques à l'utilisateur ne sont pas fixés.

Bitte beachten Sie:

Installation nur durch Personen mit einschlägigen elektrotechnischen Kenntnissen und Erfahrungen! *)

Durch eine unsachgemäße Installation gefährden Sie:

- Ihr eigenes Leben
- Das Leben der Nutzer der elektrischen Anlage

Mit einer unsachgemäßen Installation riskieren Sie schwere Sachschäden, z. B. durch Brand. Es droht für Sie die persönliche Haftung bei Personen- und Sachschäden.

Wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur!

*) Erforderliche Fachkenntnisse für die Installation

Für die Installation sind insbesondere folgende Fachkenntnisse erforderlich:

- die anzuwendenden „5 Sicherheitsregeln“: Freischalten; Gegen Wiedereinschalten sichern; Spannungsfreiheit feststellen; Erden und kurzschließen; benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschränken
- Auswahl des geeigneten Werkzeuges, der Messgeräte und ggf. der persönlichen Schutzausrüstung
- Auswertung der Messergebnisse
- Auswahl des Elektro-Installationsmaterials zur Sicherstellung der Abschaltbedingungen
- IP-Schutzarten
- Einbau des Elektroinstallationsmaterials
- Art des Versorgungsnetzes (TN-System, TT-System) und die daraus folgenden Anschlussbedingungen (klassische Nullung, Schutzerdung, erforderliche Zusatzmaßnahmen etc.)

Ergänzungsteil

70 896 Erdstück
Erdstück mit Befestigungsflansch aus feuerverzinktem Stahl. Gesamtlänge 500 mm. 3 Befestigungsschrauben M 8 aus Edelstahl. Teilkreis ø 132 mm.

Accessory

70 896 Anchorage unit
Anchorage unit with mounting flange made of hot-dip galvanised steel. Total length 500 mm. 3 stainless steel fixing screws M 8. Pitch circle ø 132 mm.

Accessoire

70 896 Pièce à enterrer
Pièce à enterrer avec flasque de fixation en acier galvanisé. Longueur totale 500 mm. 3 vis de fixation M 8 en acier inoxydable sur un cercle de ø 132 mm.

Es gibt dazu eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

See the separate instructions for use.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Montageplatte	22 004 400 M
FI-Schutzschalter	64 000 234
Schutzschalter 3-polig 16 A	64 000 235
Schutzschalter 1-polig 16 A	64 000 236
Schutzkontaktsteckdose BEGA	70 190
CEE-Steckdose 3p 16A BEGA	70 191
CEE-Steckdose 5p 16A BEGA	70 192
Dichtung Anschlussgehäuse	83 001 783

Spares

Mounting plate	22 004 400 M
Fault current circuit breaker	64 000 234
Line circuit breaker 3-pole 16 A	64 000 235
Line circuit breaker 1-pole 16 A	64 000 236
Safety socket outlet BEGA	70 190
CEE socket 3p 16A BEGA	70 191
CEE socket 5p 16A BEGA	70 192
Gasket connection housing	83 001 783

Pièces de rechange

Contre-plaque	22 004 400 M
Disjoncteur de protection FI	64 000 234
Disjoncteur 3 pôle 16 A	64 000 235
Disjoncteur 1 pôle 16 A	64 000 236
Prise de courant BEGA	70 190
Prise de courant CEE 3p 16A BEGA	70 191
Prise de courant CEE 5p 16A BEGA	70 192
Joint boîtier de raccordement	83 001 783